VOL. 11 NO. 6,
FEBRUARY, 2026
E-ISSN 3027-1401
P-ISSN 3026-9148

African Scholar Publications & Research International
www.africanscholarpub.com

Journal of Arts and Sociological Research (JASR)

La Pragmatique et Les Fonctions Des Proverbes Dans Le Contexte De La Langue Eggon

Anga Joy Jatau; & Prof. Ijah Akase Gideon
Department of French, Faculty of Arts, School of Postgraduate Studies, Nasarawa State Univerity, Keffi
Corresponding Author: angajoyazuayi@gmail.com
DOI: https://doi.org/10.70382/ajasr.v11i6.0100

Abstract/ Résumé

La langue est une arme puissante par laquelle les idées, les pensées, les opinions, les messages et les informations sont généralement échangés entre des groupes de personnes pour assurer des relations interpersonnelles. C'est un symbole de l'identité des gens et un moyen d'identifier le système de valeurs des gens. Cela est particulièrement vrai pour les proverbes qui sont généralement considérés comme des paroles de sagesse, généralement didactiques, mémorisables et donc transmises d'une génération à l'autre. Les proverbes dépendent du contexte et de la culture. Étant donné que les proverbes ne peuvent exister en dehors du contexte d'utilisation, la pragmatique, l'étude du sens contextuel, est adoptée comme outil d'étude. Pour comprendre le contexte dominant des proverbes sélectionnés, le contexte socioculturel et l'orientation d'un groupe d'utilisateurs de la langue sont pris en compte. Cela implique que la culture occupe une position vitale dans l'étude des proverbes afin d'explorer leur signification contextuelle et leur signification didactique. Cependant, la diversité culturelle des utilisateurs de la langue eggon (en particulier les utilisateurs de proverbes) n'a pas encore reçu une attention suffisante dans les recherches sur les proverbes. Par conséquent, l'objectif de cette étude est de déployer l'utilisation d'une théorie linguistique pour l'analyse de textes littéraires dans le but d'identifier la signification morale des proverbes sélectionnés de la langue Eggon. En conclusion, l'étude révèle que les proverbes sélectionnés remplissent certaines fonctions didactiques et que ces fonctions sont révélées par une exploration minutieuse du contexte dominant.

Mots clés: Fonctions pragmatiques, proverbes Eggon, diversité culturelle.

Introduction

Les proverbes, d'un point de vue linguistique, sont l'une des source langage figuratif et de métaphore. Il a également été décrit comme le « cœur de l'interaction verbale en Afrique » (Oduaran et Oduaran, 2006) et « l'huile de palme avec laquelle les mots sont mangés » (Yankah, 1989). L'usage quotidien des proverbes le fait d'être un mode de communication majeur dans les communautés africaines. Ils peuvent être situés sous des marqueurs de solidarité dans un groupe car ils sont des figures de style/rhétorique qui s'appuie sur l'usage de métaphore, une expression utilisée pour se référer à quelque chose qu'elle ne désigne pas littéralement, afin de suggérer une similitude. Les proverbes se lient aux expressions métaphoriques. Ils ont leur source dans les dictons et les histoires destinés à favoriser l'apprentissage, qu'il s'agisse d'un apprentissage formel ou d'un apprentissage informel, familial ou populaire.

En fait, les proverbes sont une forme de communication, les expressions proverbiales sont universel dans le contexte de l'usage particulier, elles fournissent une vue systématique sur un phénomène de la vie, prédisent la cause et l'effet des phénomènes et, dans certains cas, prédisent l'avenir en fonction de variables situationnelles. Par conséquent, les proverbes peuvent être situés comme une catégorie de la communication verbale. Cela sera développé dans une revue de la littérature et des illustrations ci-dessous. (Beryl Ehondo 2017)

Les proverbes ont été, sont et seront toujours intemporels. La variété et le nombre de proverbes et de phrases proverbiales sont illimités. Quel que soit leur âge, leur pays d'origine, les proverbes font partie de leur patrimoine. Pour la façon de penser de tous les utilisateurs de proverbes, ils comprennent une bonne partie de bon sens, d'expérience, de sagesse et surtout de vérité. (Le concept des proverbes en tant que catégorie théorique dans la communication en Afrique {An MSc. Term Paper} par - BERYL EHONDO 2017)

Selon Archer Taylor : « En tant que guide pour les problèmes de la vie, le proverbe résume une situation, porte un jugement ou propose un plan d'action. C'est une consolation dans les difficultés, grandes et petites, et un guide quand un choix doit être fait. Il exprime une moralité adaptée à l'homme ordinaire » (Taylor, 1996). Il a également souligné que les recueils de proverbes sont lus pour réfléchir sur le monde et la vie. Les proverbes sont aussi souvent utilisés pour décrire les caractéristiques d'un pays ou de ses habitants. Porter des jugements se fait également au moyen de proverbes et pour cette raison, ils apparaissent souvent dans des contextes juridiques (l'ignorance n'est pas une excuse en droit, la curiosité a tué le chat, la mouche qui refuse d'écouter sera enterrée avec le cadavre).

Les proverbes possèdent des potentialités stylistiques et pragmatiques diverses et remplissent donc de nombreuses fonctions différentes au sein d'un texte. Ce fait peut être consulté dans des ouvrages pertinents sur les thèmes de la stylistique et de la pragmatique ainsi que dans diverses publications dans le domaine de la phraséologie et de la parémiologie. La stylistique traditionnelle observe la phraséologie en général, y compris les proverbes, en particulier en ce qui concerne l'élocution, c'est-à-dire en ce qui concerne la

manière dont ils sont objectifs de l'interprétation linguistique liée à la situation. À cet égard, la stylistique se concentre principalement sur l'approche linguistique normative. La stylistique traditionnelle est une théorie sur le « bon » style, elle se concentre donc sur les qualités du style telles que l'exactitude, la clarté, la pertinence et la concision. Il discute également le choix et dans cet article, leurs analyses se situent d'abord dans le contexte traditionnel et communautaire des textes sélectionnés et sont discutées thématiquement en fonction de caractéristiques contextuelles telles que la connaissance situationnelle partagée, la connaissance socioculturelle, l'inférence et la référence. Les effets des dispositifs linguistiques ou lexicaux individuels, qui agissent comme des instruments stylistiques ou des éléments stylistiques auxquels les proverbes sont également attribués. (Vida Jesenšek 2014)

Le terme pragmatique fait généralement référence à l'étude de l'utilisation du langage et à la théorie des actes de langage dans des situations de communication concrètes (Linke & Nussbaumer & Portmann, 1996: 169). Si un acte de langage est perçu comme un acte d'écriture ou de parole motivé par l'intention et vers un but, alors les aspects centraux de ce que l'on appelle la phrasé pragmatique (Lüger, 1999) sont des aspects de la fonction « ce qui est prononcé avec une intention communicative, remplit une fonction et a un but » (Lüger, 1999 :177).

Énoncé du problème :

Le manque de recherches exhaustives limite notre capacité à apprécier la richesse culturelle ancrée dans la langue Eggon, étant l'une des langues de la minorité. Les fonctions pragmatiques et les objectifs de communication de la langue Eggon restent sous-explorés, créant un fossé dans notre compréhension. Nous manquons d'informations complètes sur le fonctionnement de la langue Eggon dans les interactions sociales, l'expression de l'identité et la communication efficace. Les proverbes font partie intégrante de toute culture, encapsulant la sagesse, les valeurs et les idées philosophiques du peuple. Ils sont souvent utilisés pour communiquer des idées complexes d'une manière simple et compréhensible. La communauté d'Eggon au Nigeria et les communautés francophones ont une riche collection de proverbes qui reflètent leurs perspectives culturelles uniques. Cependant, il y a un manque d'analyse pragmatique comparant les proverbes Eggon et français. Cette lacune dans la recherche entrave notre compréhension des similitudes et des différences dans la sagesse culturelle contenue dans ces proverbes. De plus, cela limite le potentiel d'utilisation de ces proverbes comme outils de compréhension interculturelle et d'apprentissage des langues. Par conséquent, cette recherche vise à mener une analyse pragmatique des proverbes Eggon et français afin de découvrir la sagesse culturelle sous-jacente et d'explorer le potentiel de leur utilisation dans la promotion de la compréhension interculturelle et de l'apprentissage des langues.

Objectifs de communication des proverbes de Eggon

Les proverbes ont une riche signification communicative à travers les cultures. Ils résument la sagesse universelle et reflètent des expériences partagées.

Stylistiquement à l'écart du discours ordinaire, les proverbes sont souvent métaphoriques ou symboliques. Les orateurs les utilisent pour transmettre des connaissances, offrir des conseils, enseigner la morale, présenter des arguments, soulager les tensions, aider à la compréhension et inspirer les autres.

Dans Eggon, les proverbes ajoutent de la couleur et de la profondeur à la communication, en fournissant des moyens concis de transmettre des messages ou d'illustrer des thèmes. Leur pertinence s'étend à l'orientation morale, au développement personnel et à l'identité culturelle. Les proverbes ont plusieurs objectifs: ils offrent des conseils, résument une expérience commune ou donnent une leçon de morale, souvent d'une manière spirituelle ou accrocheuse. Ils sont comme un condensé de sagesse, offrant un aperçu de la nature humaine, de la société ou du monde naturel en quelques mots seulement.

Questions de recherche:

1. Quelles sont les fonctions pragmatiques spécifiques de la langue Eggon dans les interactions sociales?
2. Comment la langue Eggon exprime-t-elle les nuances culturelles et contribue-t-elle à l'identité du peuple Eggon?
3. Dans quelle mesure la normalisation de l'anglais nigérian (y compris Eggon) améliore-t-elle l'efficacité de la communication à travers le Nigeria?

Objectifs de la recherche :

Le but de cet article est d'analyser les fonctions pragmatiques et le but communicatif des proverbes d'Eggon. Les objectifs spécifiques sont les suivants:

i. Étudier les diverses fonctions pragmatiques de la langue eggon au sein de la communauté.
ii. Examinez comment la langue Eggon contribue à exprimer l'identité unique du peuple Eggon.
iii. Explorer l'efficacité de la langue Eggon pour faciliter la communication entre les Nigérians.

Importance de l'étude

Cette recherche comble une lacune critique en mettant en lumière le rôle de la langue Eggon au-delà de la communication quotidienne. La compréhension de ses fonctions pragmatiques enrichit notre appréciation de la culture Eggon et contribue à la préservation de la diversité linguistique. Les résultats peuvent éclairer les politiques linguistiques, les programmes d'enseignement et les initiatives de développement communautaire. D'autres importances de cette sorte d'étude sont :

Préservation culturelle: La langue Eggon est un dépositaire du patrimoine culturel, reflétant l'histoire, les traditions et la vision du monde du peuple Eggon. L'étude de ses fonctions pragmatiques permet de préserver l'héritage culturel du peuple d'Eggon.

Autonomisation de la communauté: Comprendre comment la langue Eggon facilite les interactions sociales dans la communauté. Il éclaire les politiques linguistiques, l'éducation et les initiatives de développement communautaire.
Contexte national: En tant que membre de l'anglais nigérian, Eggon contribue à la diversité linguistique nationale. Son étude améliore notre compréhension de la dynamique linguistique au Nigeria.
Contribution académique: Cette étude comblera les lacunes actuelles de la recherche liée à l'analyse pragmatique des proverbes Eggon et français, contribuant ainsi à la connaissance académique dans ce domaine de clarifications conceptuelles

a) Proverbes

Cette section tente d'enquêter sur le sens des mots des proverbes afin de faire la lumière sur les diverses possibilités qui s'offrent à eux en s'appuyant sur les interprétations probables qu'ils peuvent rencontrer. Les proverbes sont des mots combinés pour former des unités sémantiques. Comme d'autres moyens de communication, ils sont encodés par le locuteur et décodés par l'auditeur au moyen de sa connaissance soulignée de la langue elle-même. Les proverbes, en ce sens, ont leur propre sens conceptuel qui est une composante de base du langage et que le sens conceptuel de presque tous les éléments dans n'importe quelle langue est le même puisque le sens conceptuel est « une propriété universelle de l'esprit » (Leech, 1980 : 13-15). Cependant, cela ne signifie pas que toutes les personnes présentent le même cadre conceptuel, car les différences d'âge, d'éducation, etc. jouent le rôle le plus important. Les interprétations possibles des mots qui composent tout le sens conceptuel des proverbes ont d'autres caractéristiques importantes en raison du fait qu'elles sont associées à des idées d'expérience humaine, mais seulement lorsqu'elles sont utilisées dans une certaine situation de communication. C'est ce qu'on appelle le « sens associatif », qui peut être de plusieurs types de significations, dont les plus importantes sont les significations connotatives, affectives, stylistiques et familières. Cette variété de significations associatives est le résultat de la diversité de l'expérience individuelle.

Signification connotative des proverbes

Le sens connotatif des proverbes est leur valeur communicative en vertu de ce que les propriétés psychologiques ou sociales de ce que les éléments linguistiques du proverbe impliquent. En parlant de sens connotatif, on parle de « l'expérience du monde réel que l'on associe à une expression lorsqu'on l'utilise ou l'entend » (ibid.). Le sens voulu d'un proverbe ne peut être efficace que si les mots sont « associés à certaines caractéristiques des éléments auxquels ils se réfèrent » (Palmer, 1981: 92). Par exemple, les gens ont des idées différentes sur les « femmes », qu'elles soient bonnes ou mauvaises ; Ces idées se reflètent dans les proverbes qu'ils emploient au moyen de mots qui sont souvent associés au « mal » (et rarement à la « douceur »). Le proverbe suivant, emprunté du français à l'anglais, laisse entendre que les « femmes » sont la source de tous les maux: « Cher chez la femme ». De nombreux autres facteurs déterminent l'étendue de la signification connotative des proverbes, la plupart d'entre eux reflétant la vision du monde adoptée par les individus, les sociétés et les cultures. Par

exemple, l'idée qu'un homme sage est censé utiliser ses erreurs ou ses échecs antérieurs peut être exprimée de manière égale ou différente d'une culture à l'autre selon la façon dont le monde est perçu par les individus. Dans la culture anglaise, les gens, par exemple, se référaient à une telle idée en recourant respectivement au monde des animaux et à la nature: « Un renard n'est pas pris deux fois dans le même piège. » Ainsi, les connotations dans les proverbes sont relativement déterminées par l'instabilité. Ce qui favorise de plus en plus ce manque de stabilité, c'est le fait que les connotations ont un statut indéterminé. Sangsue (1980: 15) à cet égard affirme que « le sens associatif est ouvert de la même manière que nos connaissances et nos croyances sur l'univers sont ouvertes ».

Signification stylistique des proverbes

Le sens stylistique des proverbes se manifeste énormément par l'existence de certaines caractéristiques du style (par exemple, permanentes, temporelles, etc.). Les normes stylistiques les plus importantes des proverbes sont essentiellement liées aux portées stylistiques du statut qui comprennent différents véhicules pour exprimer n'importe quel élément (de la pensée) dans le langage (par exemple, formalité vs informalité, politesse vs impolitesse, etc.). Un grand pourcentage de proverbes est informel dans les deux sens en ce qui concerne la structure ou la situation: « Tandis que l'herbe pousse, le coursier meurt de faim. » -Mourir avec sa botte / mourir dans sa botte. (= mourir alors qu'il est encore actif dans son travail). (Makkai, 1984: 79) Les proverbes, en tant que style littéraire, consistent souvent en l'association d'idées en raison de la collocation. La collocation peut être normale ou inhabituelle. Les écrivains utilisent parfois ce dernier type pour créer des effets stylistiques afin d'impressionner les lecteurs. Bien sûr, « il y a inévitablement des divergences d'opinions quant à ce qui représente une collocation acceptable en anglais » (Gairness et Redman, 1986 : 37), ou si la fonction sémantique des mots colocalisés dans le proverbe peut être entièrement déduite de la signification des mots individuels. Cependant, les collocations auxquelles nous faisons référence dans les proverbes suivants sont du type normal (voir page 9), dépendant principalement de l'opposition du sens et du fait qu'il n'y a pas deux personnes en désaccord sur leur validité: « Ce que tu sèmes, tu moissonneras ».

b) Fonction pragmatique

La pragmatique fait référence à la façon dont le langage est utilisé dans son contexte, au-delà de son sens littéral. Dans le cas d'Eggon, les fonctions pragmatiques servent à plusieurs fins:

- Interaction sociale: La langue Eggon facilite la communication au sein de la communauté, renforçant les liens sociaux et l'identité partagée.
- Exprimer l'identité: Comme toute langue, la langue Eggon exprime des nuances culturelles et reflète l'identité unique du peuple Eggon.
- Communication efficace : La normalisation et l'institutionnalisation de l'anglais nigérian (y compris Eggon) peuvent améliorer l'efficacité de la communication à travers le Nigeria, en favorisant la fierté nationale et les relations entre les Nigérians

Cadre théorique

Les idées tirées des Proverbes des actes pragmatiques de Jecob Mey sont mieux expliquées dans leurs contextes socioculturels. Selon Odebunmi (2008:75), « étant donné que les proverbes sont strictement contextuels, il est essentiel de les explorer en termes de comment leurs significations émergent dans des situations d'utilisation ». En ce sens, l'acte pragmatique est une théorie contextuelle qui prend en charge le sens dans des situations d'utilisation. Selon Mey (2001), aucune conversation, y compris le texte, ne peut être correctement comprise si elle n'est pas située dans l'environnement dans lequel elle est censée être comprise. La théorie des actes pragmatiques de Jacob Mey est apparue pour pallier les lacunes de la théorie de l'acte de langage, qui a été critiquée par les chercheurs comme étant « atomistique » et comme « pensée émanant entièrement de l'individu » (Fairclough 1989 : 9). À Mey (2001: 214), Il manque « une théorie de l'action ». Par conséquent, les actes pragmatiques, contrairement aux actes de langage, ne s'adressent pas seulement à des énoncés, mais à des « actions » et à la situation qui influence ces énoncés.

Cette théorie traite de la façon dont les gens utilisent le langage dans leurs limites individuelles, leurs situations et les « affordances » du contexte immédiat. L'hypothèse de base de la théorie est que toutes les expressions linguistiques, y compris les proverbes, ne sont pas de simples expressions linguistiques, mais sont des exemples d'utilisation linguistique qui accomplissent des actes et des fonctions pragmatiques dans des contextes. Les contextes d'utilisation des proverbes sont très importants car le sens en découle. Selon Mey (2001: 221), « l'environnement dans lequel le locuteur et l'auditeur trouvent leurs affordances, de sorte que toute la situation est influencée sur ce qui peut être dit dans la situation, ainsi que sur ce qui est réellement dit ». Dans sa théorie pragmatique de l'acte, Mey (2001) Classe les actes pragmatiques (également appelés pragèmes) en deux grandes parties: la partie activité et la partie textuelle. Alors que la partie activité est utilisée par les interactants, la partie textuelle fait référence au contexte d'utilisation dans lequel le pragème opère. Afin de communiquer efficacement dans un contexte particulier, les interacteurs utilisent les types d'actes de langage tels que les actes de langage indirects, les actes conversationnels (« dialogue »), etc. sous la partie activité. Les différents actes sont engagés dans des contextes dans les parties textuelles telles que l'inférence, la pertinence, la métaphore et la connaissance partagée de la situation. L'interaction entre la partie activité et la partie textuelle donne lieu à des actes pragmatiques tels que informer, conseiller/conseiller, invoquer, assurer, avertir/mettre en garde, réprimander, persuader, louer, plaider, menacer et accuser. Les proverbes utilisés surtout dans les situations de conflit accomplissent certains de ces actes.

Dans cet article, leurs analyses se situent d'abord dans le contexte traditionnel et communautaire igbo des textes sélectionnés et sont discutées thématiquement en fonction de caractéristiques contextuelles telles que la connaissance situationnelle partagée, la connaissance socioculturelle, l'inférence et la référence.

Méthodologie

Ce document de séminaire a utilisé une approche méthodologique qualitative comprenant deux méthodes d'enquête clés, à savoir des entretiens individuels semi-structurés approfondis

avec des experts et des locuteurs de la langue Eggon, ainsi qu'un examen de sources secondaires telles que le dictionnaire de la langue Eggon, la recherche sur Internet de vidéos You tube sur la langue Eggon et les enquêtes/publications existantes sur Eggon et les proverbes du Nigeria. Ceux-ci ont été analysés à l'aide d'une analyse de contenu thématique.

Fonctions pragmatiques des proverbes Eggon

1. Actes de conseil

Les proverbes d'Eggon, comme tous les autres proverbes, sont utilisés pour conseiller à la fois les vieux et les jeunes. Par exemple:

Proverbe 1-Ongla ondŋa kala moare, oraŋ gre-ta apla obiŋ da moare a dzu ma.

Traduction: Être amical avec les gens vaut mieux que de leur offrir une place

Proverbe 2-Are la a dzi hehŋe ambo agbu okhro gŋa akloayi lo

Traduction: Même ceux qui marchent lentement arrivent toujours à destination, alors prenez la vie douce.

2. Actes d'avertissement

Les proverbes en temps de paix et en contexte de guerre sont également utilisés pour l'avertissement. Dans ce cas, ils sont utilisés pour avertir d'un danger imminent. Par exemple:

Proverbe 1-Oba enu la wo azhi azhi azgi esin a gre atka bmon,moa-hwo la ba wo ewu

Traduction: Lorsqu'une poule pondeuse entre pour la première fois dans son lieu de sommeil, les autres sont en trouble. C'est-à-dire soyez vigilant à votre environnement.

Proverbe 2-O'ogno ka atku azhaga ara ami onjgen, moare la ambi manga a wo amie eshin

Traduction: quand une calebasse danse au-dessus de l'eau, les tambours sont cachés à l'intérieur de la rivière, il y a une raison à tout, découvrez-le

Plus important encore, chez les Eggons, ce proverbe, tout comme il se produit ici, est principalement utilisé dans les environnements sujets au combat et aux conflits. Il est généralement utilisé pour mettre en garde un adversaire contre la probabilité d'une réaction/réponse violente à son action ; réaction/réponse qui peut avoir une issue douloureuse pour l'adversaire.

3. Actes d'harmonisation pour la paix

Outre les conseils et les avertissements, les proverbes sont également utilisés pour réaliser la paix en situation de guerre. Par exemple:

Proverbe 1- Emu eran emo ayga,,mo-azi otsotse.

Traduction: Lorsque les gens marchent ensemble, ils ont un accord. La compréhension engendre l'unité.

Ce proverbe est utilisé pour prôner la paix. Un conflit ensuit soit lorsque l'une des parties trouble la paix de l'autre ou Respectez l'accord. Ainsi, si les deux parties n'interfèrent pas dans les activités de l'autre, il y aura la paix.

Proverbe 2-Aba Egŋo a yi ombgu a kpo ta-la anàŋo-dne sha

Traduction: Un homme Eggon ne sait combattre que son propre frère.

Signification: Les gens Egoon se battent à peine avec quelqu'un en dehors de la maison, cela signifie qu'ils sont un peuple épris de paix et des artisans de paix.

4. Actes de critique

Les proverbes sont utilisés pour critiquer les gens et leurs situations. Par exemple:

Proverbe 1-Arekyeŋa kló a gŋo angzo ba eko mbo ambo gi e la e kló egyi ombgu

Traduction: Personne ne veut entendre le bruit de la guerre, mais nous nous battons nous-mêmes

Proverb 2-Awunu la a bizi ogbu angyiŋ ogbu o la o taŋŋa

Traduction: C'est l'oiseau qui appelle la pluie qui sera trempé par la pluie

5. Actes d'incitation

Certains proverbes sont utilisés pour inciter au conflit plutôt qu'à la paix. Pour instance:

Proverbe 1-Are la a kyku ekpyi a vu mbo a sé oŋe ta-la enyma a gbú mbo.

Traduction: Quiconque ne gagne pas un rat dans une course ne gagnera pas en concourant avec un cheval.

Proverbe 2-Arehwi la a kpo otum mbo mo a shri algo adaŋa ri mbo.

Traduction: Une personne qui ne travaille pas ne doit pas recevoir de nourriture à manger

6. Fonctions sociolinguistiques, y compris la persuasion.

Gebregeorgis, (2015: 228) l'élargit en affirmant que les proverbes sont les dépositaires du savoir indigène, de la sagesse communautaire et de la morale utilisée comme « outils de persuasion lors du règlement des différends; enseigner la morale communautaire; exposer des leçons sur le bien et le mal; donner des orientations sur les actions justes et expliquer la nécessité et les avantages de la compréhension mutuelle et de la coexistence pacifique ». De cette façon, les proverbes persuadent les acteurs en conflit de repenser profondément et de manière critique leurs points de vue et leurs positions. Pour Adegoju (2009: 58), Les proverbes « communiquent des vérités qui peuvent être abstraites et difficiles à saisir, car ils dramatisent et configurent généralement les vérités nues ». De telles vérités, selon Ademowo et Nuhu (2017), renforcent l'effet persuasif et pragmatique des proverbes tels que l'avertissement, l'encouragement et le découragement de certaines pratiques. Fondamentalement, « les différentes communautés ont des proverbes qui aident à résoudre les conflits; de même, ils ont des proverbes qui dépeignent des préjugés sur différentes sections d'une société (Gebregeorgis, 2015: 227).

La signification communicative des proverbes

Quel que soit le type d'acte de langage ou la signification potentielle que les proverbes peuvent avoir, le fait majeur est qu'ils ont certaines fonctions à accomplir lorsqu'ils sont utilisés dans une certaine situation de communication. Les proverbes et les dictons proverbiaux, avec leur signification et leur valeur communicatives, ont été pendant des siècles également populaires auprès de toutes les nations en raison de l'énorme signification et de la fonction qu'ils entendent porter et en raison de l'influence qu'ils ont eue. Leur importance inspirante dans la communication, l'enseignement qu'ils donnent, qui va des vérités générales de conseils, d'avertissements et de commentaires qu'ils offrent sur l'expérience humaine, encouragent les humains à agir et à se comporter d'une certaine manière. Lorsque l'on essaie d'analyser les fonctions des proverbes, il est indispensable de garder à l'esprit comment les proverbes

traditionnels sont utilisés et fonction dans le monde moderne. « Sans aucun doute, les proverbes traditionnels jouent encore un rôle important dans le langage d'aujourd'hui, où ils continuent d'être utilisés pour moraliser, instruire, conseiller et réfléchir sur les événements quotidiens » (Mieder, 1993: 58).

Ces vieux proverbes bien connus sont souvent utilisés d'une manière différente, ils sont modifiés afin d'être efficaces dans la communication à différents niveaux, montrant une variété de fonctions significatives dans la société, la conversation, l'interaction, etc. En discutant de la signification des proverbes en ce qui concerne leur utilisation dans tout événement de communication, une question cruciale doit être posée: pourquoi les gens utilisent-ils des proverbes? Ou quelle est la signification de l'utilisation de proverbes dans la communication? On peut affirmer que les proverbes ne fonctionnent généralement pas comme de simples embellissements poétiques de la parole, et qu'ils ne sont pas non plus utilisés pour répondre aux besoins de l'homme en matière de phraséologie philosophique. En fait, leur utilisation a des fonctions pratiques et une signification dans diverses circonstances de la communication quotidienne. Selon Taylor, « les hommes achètent et lisent des recueils de proverbes pour éveiller et élargir les réflexions sur le monde et la nature de l'homme, pour suggérer des sujets de conversation ou pour se doter de commentaires appropriés aux situations de la vie quotidienne » (Taylor, 1996 : 45). Il ne serait pas suffisant d'affirmer que les proverbes sont utilisés pour exprimer les problèmes et les préoccupations généraux de l'humanité au moyen du langage traditionnel. Selon Mieder (1993: 11)

En employant des proverbes dans notre discours, nous souhaitons renforcer nos arguments, exprimer des généralisations, influencer ou manipuler les autres, rationaliser nos propres défauts, remettre en question certains modèles de comportement, satiriser les maux sociaux, nous moquer de situations ridicules. Il n'est pas surprenant qu'à travers les âges, les proverbes qui ont prévalu et contribué de manière significative à la langue Eggon en fassent encore partie intégrante et puissent ainsi enrichir nos conversations quotidiennes. Ils font de la langue un outil de communication plus vivant et plus puissant. Une réponse reçoit un poids supplémentaire lorsque nous ne parlons pas simplement avec notre propre bouche et que nous n'utilisons pas notre expression individuelle de notre état d'esprit, mais une opinion générale. En effet, la signification communicative des proverbes est variée et joue de multiples rôles dans tout élément de communication. Par exemple, les proverbes peuvent être utilisés pour manœuvrer les gens politiquement et économiquement et ils peuvent être un outil très sérieux en tant qu'« expressions d'invectives stéréotypées ou de généralisations non fondées » (Mieder, 1993: X). En termes de fonctions, on a observé que les proverbes se produisent dans tous les événements de communication et leurs occurrences se sont avérées d'une grande importance en raison de leur influence et de leur efficacité. Ils sont utilisés dans l'art oratoire, le conseil, le jugement, l'embellissement, les discours et les conversations enrichissantes (Finnegan, 1994: 36).

Tout d'abord, les proverbes avaient et ont toujours une fonction didactique. En les utilisant, nous souhaitons enseigner aux gens, leur donner des conseils, les aider dans des situations difficiles, montrer aux gens quelles sont les choses les plus importantes dans la vie, montrer

la bonne façon de vivre. La plupart des proverbes ayant une fonction didactique commencent par « Cherchez et vous trouverez » (ibid). En ce qui concerne leur signification dans la communication, on peut clairement voir que les Proverbes sont très souvent utilisés dans l'interaction personnelle.

Ils peuvent servir d'avertissement (« Gardez l'œil ouvert », « Faites attention à vos P et Q »), de suggestion (« Vivez et laissez vivre », « Il n'est jamais trop tard pour apprendre »), de réprimande (« Celui qui cherche les ennuis, ne les rate jamais », « Il se pavane comme un paon »), d'explication (« Celui qui vit par l'épée meurt par l'épée »), de justification (« Trop de cuisiniers gâchent le bouillon »), un résumé ou un commentaire (« Apprenez la sagesse par les folies des autres », « Les soins ont tué le chat »).

Ils font également ressortir l'essence d'un phénomène donné, avertissent du danger et disent aux gens comment se comporter et comment ne pas se comporter, conseillent ou donnent des ordres et des interdictions directes.

Avec l'aide du proverbe, on peut viser à donner une approbation à sa déclaration ou à ses opinions, prévoir quelque chose, exprimer des doutes, accuser quelqu'un de quelque chose, se moquer du malheur de quelqu'un, justifier ou excuser quelqu'un.

Les proverbes sont également utilisés pour résumer les expériences de la vie et permettre à l'auditeur de tirer des conclusions par lui-même et de les appliquer à son comportement futur. La plupart du temps, l'utilisation de proverbes est considérée comme significative lors de divers événements de communication.

Ils sont considérés comme un outil impressionnant et influent, grâce auquel il est possible de jeter le discrédit ou de se moquer de quelqu'un ou de critiquer quelqu'un ou une situation. En utilisant la politesse, en une phrase courte et concise, nous pouvons cacher nos propres pensées et dire quelque chose que nous n'oserions pas dire de manière directe.

Au moyen de proverbes, nous pouvons dépeindre un large éventail d'expériences et de problèmes fondamentaux de la vie moderne d'une manière satirique et moralisatrice. Nous dirions: « Un bon mari fait une bonne épouse » si nous entendons un homme se plaindre de sa femme alors que nous savons que ce n'est pas seulement de sa faute. Dans les écrits modernes, la fonction des proverbes diffère un peu de celle des proverbes traditionnels. (Mieder, 1993:71). Mieder continue que: "In the process of communication, it is to be observed that the use of proverbs has been defined as way of saying something implicitly rather than explicitly supporting the arguments in popular wisdom which means that the significance of their use is so crucial if an efficient and creative communication is to be achieved."

Conclusion

Cet article a examiné les deux livres de proverbes Eggon connus au Nigeria, en particulier dans la région du Centre-Nord, où le peuple Eggon se trouve essentiellement au Nigeria, et aussi dans l'État de Nasarawa, où la tribu Eggon est principalement parlée (Nasarawa eggon). L'étude a utilisé la théorie de l'acte pragmatique de Mey pour examiner comment des proverbes rédigés à partir de parties du corps et d'animaux sont déployés dans un contexte de guerre pour accomplir des actes spécifiques de manière implicite. Le Les résultats montrent

que les proverbes accomplissent principalement cinq fonctions de conseil, d'avertissement, d'incitation, de critique et d'harmonisation pour la paix. Plus précisément, les proverbes d'origine animale exécutent principalement des actes pragmatiques directifs visant à alerter, à critiquer et à inciter à la violence pendant que les proverbes liés aux parties du corps s'exécutent et avoir des fonctions pragmatiques telles que et l'harmonisation pour la paix. Tous ces actes remplissent une double function de l'escalade de la violence et de la désescalade de la situation de conflit tendue. L'étude conclut que l'utilisation des proverbes dans les contextes de conflit doit être soigneusement déployée afin de parvenir à des résolutions pacifiques des conflits.

Reference

Adegoju, A. Rhetoric of Conflict-Related Yoruba Proverbs: Guide to Constructive Conflict Resolution in Africa. *African Study Monographs, 30(2):* 55–69. (2009)

Ademowo, A. J. &Nuhu, A. A. Indigenous Knowledge and Conflict Management in Africa: A Study of Proverb Use in Conflict Management among Hausas of Northern Nigeria. *International Journal of History and Cultural Studies, 3(4):* 36–44. . (2017).

Asimeng-Boahene, L. (2009). Educational wisdom of African oral literature: African proverbs as vehicles for enhancing critical thinking skills in social studies education. *International Journal of Pedagogies and Learning, 5(3),* 59-69

Beryl Ehondor. *The Concept of Proverbs as a Theoritical Category in Communication in Africa*. (An MSc. Term Paper 2017)

Finnegan, Ruth. Proverbs in Africa. In: Mieder, Wolfgang /Dundes, Alan (eds.): The Wisdom of many. *Essays on the Proverb. London:* 10–42. (1994).

Gairns, R. and Redman, M.Working with Words. Cambridge: Cambridge University Press. (1986).

Gebregeorgis, M. Y. Discursive Depiction of Customary Conflict Management Principles in Selected African Proverbs. Folklore: *Electronic Journal of Folklore, 62:* 225– 246. (2015).

https://hraf.yale.edu/knowledge-is-power-anthropology-of-proverbs/

Leech, G.Semantics Harmondsworth: Penguin Books limited. (1980).

Linke, A., Nussbaumer, M., & Portmann, P. R. *Studienbuch Linguistik*. 3. Aufl. Tübingen: Niemeyer (1996).

Lüger, H.-H. *Satzwertige Phraseologismen. Eine pragmalinguistische Untersuchung*. Wien: Praesens Verlag. (1999).

Lüger. "*Describing the aspects of function requires the application of interpretative methods*." (1999: VII).

Luka Atsevgo Masin. A Dictionary of Eggon Proverbs, Quotations and Adages.2016

Makkai, A.. Commonly Used American Idioms. New York: (1984).

Mey, L. M. Pragmatics: An Introduction. Australia: Blackwell publishing. 2001

Mey. J. L., Pragmatics: An Introduction (2nd ed.), Oxford: Blackwell, (2001)

Mieder, W. Mieder, Wolfgang. *Proverbs are never out of season*: Popular Wisdom in the Modern Age. Oxford: Oxford University Press (1993).

Odebunmi. A., Pragmatic Functions of Crisis-Motivated Proverbs in Ola Rotimi's The Gods Are Notto Blame. Linguistik Online, 33(1/08)(2008), 73-84

Oduaran, A. and Oduaran, C. African proverbs as a medium of fostering intergenerational relationships and communication in the Niger Delta, Nigeria. *African and Asian Studies, 5 (2),* 215-229. (2006).

Palmer, F. Semantics. Cambridge: Cambridge University Press. (1981).

Taylor, Archer. *The Study of Proverbs*. Cambridge: Cambridge University Press. (1996).

Taylor, Archer. The Study of Proverbs. Cambridge: Cambridge University Press (1996).

Vida Jesensek Pragmatic and Stylistic Aspects of Proverbs 2014